

INTRODUCCIÓN

El "NanoPole Stand" de Manfrotto es un soporte muy versátil para uso tanto en estudio como fuera de el; gracias a sus características, abre nuevas posibilidades para el fotógrafo al mismo tiempo que facilita su trabajo. Diseñado para soportar lámparas de hasta 1,5 Kg, este soporte es ligero y compacto para garantizar máxima portabilidad. Cuando se usa en combinación con el "Snap Tilthead" de Manfrotto, representa una solución perfecta para sostener disparadores de flash en diferentes aplicaciones.
VENTAJAS DEL PRODUCTO

- Ligero y compacto, pero al mismo tiempo muy estable.
- Rápida instalación.
- La columna se puede separar de la base. De esta manera puede usarse fácilmente como un brazo jirafa sostenido con la mano. (Patente en trámite).
- Ideal para uso en escenarios reales gracias al gancho para sacos de arena y la pata de nivelación.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Los collarines de la columna de extensión están hechos de aluminio inyectado.
- Carga útil máxima: 1,5 kg
- Conector superior: tornillo de 16 mm (5/8") con rosca 3/8" ó 1/4"
- Altura máxima: 1,95 m
- Altura máxima estando cerrado: 49 cm

PREPARACIÓN

Los soportes de iluminación siempre deben colocarse sobre suelo firme, capaz de soportar tanto el peso de los mismos como el de sus cargas. El suelo debe ser plano y de no serlo, puede usar la pata de nivelación para alinear verticalmente la columna (dib. 7).

PARA ABRIR LA BASE ❶

Afloje el botón "A", presione la pieza moldeada superior "B" hacia abajo y extienda las patas "C" hacia afuera. Para obtener la máxima estabilidad, coloque la pieza moldeada superior justo en la posición "Max stability", que se encuentra indicada en la columna. Afloje las patas y la base apretando el botón "A".

- ⚠ La columna central nunca debe tocar el piso ya que esto afecta de manera adversa la estabilidad del soporte.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN ❷ & ❸

Nunca exceda la carga útil máxima (véase la sección "Características Técnicas")

CARGA: Véanse los dibujos 2 y 3 para las instrucciones de carga Cuando se use una barra T, las cargas deben ser equilibradas (dib. 3).

AJUSTE DE LA ALTURA ❹, ❺ & ❻

El soporte tiene una columna telescópica central para el ajuste de la altura. Los botones de bloqueo (dib. 4) se usan para asegurar las secciones montantes en su lugar. Asegúrese que cada sección de la columna quede firmemente apretada, presionando hacia abajo antes de cargar el soporte. Es conveniente verificar esto regularmente (dib. 5). Por su propia seguridad, al bajar cada sección telescópica de la columna, sujete la carga con firmeza (dib. 6) tomando la sección en su mano mientras afloja el botón. Se recomienda no mover el soporte con la columna elevada y con carga encima.

PARA USAR LA COLUMNA COMO JIRAFAS SOSTENIDA EN LA MANO ❸

Para separar la columna de la base del soporte, afloje el botón "A", luego oprima el botón "D". La columna puede ahora ser usada como jirafa de iluminación que se sujeta manualmente para sostener lámparas por encima del objeto e iluminarlo desde arriba o desde un lado.

Incluso en este caso, nunca exceda la carga útil máxima (véase la sección "Características Técnicas"). Para volver a ensamblar el soporte, inserte la columna nuevamente en la base y presione hacia abajo hasta escuchar un "clik". La indicación "E" en la columna debe quedar alineada con la pieza moldeada inferior "F".

ACCESORIOS ❹

SACO DE ARENA (Art. G100-1)

Diseñado para dar más estabilidad: Llene sacos con arena u otros materiales y colóquelos en posición adecuada colgándolos en el conveniente gancho que se encuentra en la pieza moldeada superior del soporte (dib. 9).

- ⚠ Antes de empezar a usar el soporte NanoPole de Manfrotto, lea cuidadosamente el documento "Instrucciones generales y advertencias" que se encuentra adjunto.

J

はじめに

マンフロットの「ナノポールスタンド」は、野外撮影でもスタジオ撮影でも使用できる万能のスタンドです。そのさまざまな機能により、フォトグラファーにとって、仕事がしやすくなるだけでなく、新たな可能性を拓いてくれます。最大1.5Kgまでのライトを支えられる設計ながら、軽量でコンパクトなこのスタンドは持ち運びが最高に楽です。マンフロットの「スナプティルト雲台」と併用すると、さまざまな状況での撮影でクリップオンストロボを支えるのに申し分ない役割を果たします。

利点

- 軽量でコンパクトでありながら、非常に安定しています。
- すばやく設置できます。
- センターポールをベースから取り外すことができる着脱式なので、取り外したポールを手持ちブームとして手軽に使用できます。(特許出願中)
- 砂袋用のフックが付いており、脚を水平開脚できるので、野外撮影に最適です。
- 技術的特徴
 - ポールのエクステンションカラーは圧力ダイカストアルミ製
 - 最大耐荷重:1.5kg
 - 上部アタッチメント:ネジ山3/8インチまたは1/4インチの16 mm(5/8インチ)オススタッド
 - 全伸高:1.95m
 - 格納時の最大高さ:49cm

設置

ライトスタンドは必ずスタンドと機材の両方の重さを支えられる堅い地面に設置してください。地面は平坦でなければなりません。平坦でないときは、水平開脚して、センターポールの縦軸方向の位置を調整し直してください。(図7)

脚の開き方 ❶

ノブ(A)のロックを外し、上部ボール(B)を押し下げて、脚(C)を外側へ開きます。最大の安定性を得るには、上部ボールを「最大安定」の表示位置に合せます。この位置はセンターボールに記されています。ノブ(A)を締めて、脚とベースをロックします。

- ⚠ センターポールは地面に接触しないようにしてください。スタンドの安定性を損ねます。

使用上の注意 ❷ および ❸

最大耐荷重を絶対に超えないようにしてください(「技術的特徴」の項を参照してください)。

荷重:荷重については図2および図3を参照してください。Tバーを使用するときは、荷重のバランスがとれているようにしてください。(図3)

高さの調整 ❹ ❺ ❻

スタンドのセンターポールは高さを調整できる伸縮式です。ロック用ノブ(図4)を使用してライザーを所定の位置に固定します。スタンドに機材を乗せる前に、センターポールの各ライザーを押し下げて、しっかりロックされていることを確認してください。このライザーのチェックは定期的に行ってください。(図5) センターポールの伸縮式の部分を下げるときは、安全のため、片方の手でその部分を握って、機材をしっかり支えながら(図6)、ノブのロックを外してください。センターポールを伸ばした状態や機材を装着した状態で、スタンドを移動させないでください。

センターポールを手持ちブームとして使用するとき ❸

スタンドのベースからセンターポールを取り外すには、ノブ(A)のロックを外してから、ボタン(D)を押しってください。こうして取り外したポールを手持ちブームとして使用して、ライトを被写体の上方に保持し、被写体に横や上から照明を当てることができます。

この場合も、最大耐荷重を絶対に超えてはなりません(「技術的特徴」の項を参照してください)。スタンドを元通り取り付けるには、ポールをベースに差し込み、「カチッ」という音がするまで押し下げます。ポールの表示位置「E」が下部ポールの表示位置「F」と一致していなければなりません。

アクセサリ ❹

サンドバック(品番 G100-1 希望小売価格 4,620円)

安定性を高める設計:袋に砂など重りになるものを入れて、スタンドのセンターポールに付いている専用のフックに下げてください。(図9)

- ⚠ マンフロットのナノポールスタンドをご使用になるときは、まず付属の「使用説明と注意事項」をよくお読みください。

产品介绍

曼富图『迷你多功能灯架』适合于外拍或于影棚内使用。全新设计的两用系统及魔术腿设计,将会使摄影师工作更加方便。这支轻便紧凑的灯架能支撑最重1.5kg的灯具, 同时保持高便携性。当跟曼富图『快速外闪云台』合并使用, 就变成一个超方便的多功能灯架组合。

产品优势

- 轻便、紧凑、稳定
- 快速设定
- 中柱能拆下变成手持吊杆(专利申请中)
- 魔术腿设计能于不同地形使用, 沙包挂钩方便与户外使用

技术参数

- 中柱锁扣使用压铸技术生产的铝合金材质
- 最大承重: 1.5kg
- 灯具连接规格: 16mm (5/8英寸) 公螺柱, 3/8英寸公螺丝及1/4英寸公螺丝
- 最长高度: 1.95m
- 收起长度: 49cm

安装

灯架应该于硬质地面上打开, 使其能支撑灯架及灯具的重量。尽量于水平的地面上使用, 若果于不平的地面上使用, 使用产品的魔术腿调节水平, 使中柱保持垂直。(图7)

如何打开灯架脚腿 ❶

松开锁钮A, 按下铸件B, 往外展开脚腿C。要得到最稳定的效果, 把铸件B固定于中柱写着『Max stability』的位置。最后锁紧锁钮A。

- ⚠ 切勿让中柱底接触地面, 这样会使得灯架变不稳定。

使用说明 ❷ 及 ❸

切勿于此产品上使用高于最大承重的灯具 (最大承重请参考技术参数)

承重: 参考图2及3.有关承重指引当使用T形横杆, 重量应该会平衡 (图3.)

设定高度 ❹ ❺ 及 ❻

中柱为可伸缩设计, 方便调节产品高度。中柱上的锁钮(图4.)是用来固定高度。安装灯具之前, 先用手于产品顶部施加一点下压力, 确保中柱上的锁钮已经正确锁好, 并且不时检查 (图5.)

为了您的安全, 缩短中柱的时, 先使用一只手去扶稳要缩短的节数, 支撑灯具的重量(图6.) 再松开锁钮。灯架打开并安装好灯具时, 尽量不要移动灯架。

将中柱变成手持吊杆 ❸

松开锁钮A, 按下按钮D, 把中柱从底座拆开, 中柱立刻变成手持吊杆, 可以支撑灯具从高角度照亮主体。切勿于此产品上使用高于最大承重的灯具 (最大承重请参考技术参数) 把中柱插入底座, 直到听到『喀哒』一声, 中柱上写着E的位置, 应该对准铸件写着F的位置。

配件 ❹

沙包 (订货号G100-1)

能令使用灯架更稳定, 只需要装入沙粒或其他相类似物料, 然后挂于铸件上的挂钩上 (图9.)

- ⚠ 使用曼富图灯架前, 先清楚阅读『General Instruction and Warnings』般产品使用说明书。

제품 소개

다용도 맨프로로 "나노폴 스탠드"는 로케이션 및 스튜디오 촬영 시 모두 사용이 가능하여 사진작가들의 작업 환경이 더욱 편리해졌습니다. 1.5kg까지의 조명장비를 서포트 할 수 있도록 디자인 된 이 스탠드는 경량이면서 동시에 컴팩트하여 휴대 또한 편리합니다.

맨프로로 "스냅 틸트 헤드"와 함께 사용할 경우 플래쉬 건을 다양한 방법으로 사용 할 수 있도록 서포트 해줍니다.

제품 혜택

- 경량의 컴팩트 한 제품이면서 동시에 매우 안정적인 제품 서포트
- 빠른 설치
- 베이스에서 컬럼 분리 가능. 분리된 컬럼은 휴대용(핸드 헬드) 범으로도 사용할 수 있습니다 (특허 출원중)
- 샌드백 연결 고리와 레벨링 레그가 있어 로케이션 촬영에도 문제없습니다.

기능

- 컬럼 연장 부분은 압축된 알루미늄 다이 캐스트로 이루어짐
- 최대 적재 하중: 1.5 kg
- 상단 연결부: 16 mm (5/8") 수 나사와 3/8" 또는 1/4" 나사산으로 구성
- 최대 높이: 1.95 m
- 모두 접은 상태에서의 길이: 49 cm

설치

조명 스탠드는 항상 스탠드 및 탑재된 장비의 무게를 지탱할 수 있는 단단한 지면 위에서 설치되어야 합니다. 지면은 평평해야 하며 만일 그렇지 못할 경우 레벨링 레그를 사용하여 수직축의 컬럼을 다시 조정해줍니다 (fig. 7).

베이스 여는 법 ❶

버튼 "A"를 열어 상단 캐스팅 "B"를 밑으로 누르고 다리 "C"를 바깥쪽으로 펼쳐줍니다. 최대의 안정성을 유지하기 위해서는, 컬럼에 각인되어 있는 "Max stability"표시 위에 상단 캐스팅을 맞추어줍니다.

다리와 베이스를 버튼 "A"를 이용하여 조여줍니다.

- ⚠ 스탠드의 안정성에 불리하게 작용 할 수 있으므로, 센터 컬럼은 절대로 바닥에 닿지 않도록 합니다.

사용 방법 ❷ & ❸

최대 적재 하중을 넘는 제품과 함께 사용하지 않습니다 ("Technical Features" 참고)

적재: fig. 2와 3의 적재 방법을 참고하세요 T 바를 사용하면 적재된 제품의 균형을 맞출 수 있습니다 (fig. 3)

높이 조절 ❹, ❺ & ❻

스탠드에는 망원 센터 컬럼이 있어 높이 조절이 가능합니다. 락 킥 버튼 (fig. 4)은 조절된 높이 조절기를 고정하기 위해 사용됩니다. 제품을 스탠드에 올리기 전에 각 컬럼 별 높이 조절기가 단단히 조여졌는지 확인합니다. 주기적으로 조절기의 잠금 상태를 확인해야 합니다 (fig. 5)

사용자의 안전을 위해 망원 컬럼의 높이를 낮출 경우, 한 손으로 버튼을 풀면서 동시에 다른 한 손으로는 해당 컬럼을 받치어 그 무게를 지지 합니다 (fig. 6). 적재 상태의 스탠드를 옮기는 것은 추천하지 않습니다.

컬럼을 휴대용(핸드 헬드) 범로 사용하기 ❸

스탠드 베이스에서 컬럼을 분리하기 위해서는 버튼 "A"를 풀은 뒤 버튼 "D"를 눌러줍니다. 분리된 컬럼은 휴대용 (핸드 헬드) 범로도 사용 할 수 있으며, 라이팅 장비를 연결하여 제품의 위 또는 옆에서 필요한 조명을 줄 수 있습니다. 휴대용 범으로도 사용시에도 최대 적재 하중을 넘어서는 안됩니다 ("Technical Features" 부분 참고). 다시 스탠드와 연결하기 위해서는 다시 베이스에 낄고 "클릭" 소리가 날 때까지 밑으로 내려줍니다. 컬럼에 각인되어있는 "E"의 표시와 하단 캐스팅의 "F"와 나란히 맞추어져야 합니다.

액세서리 ❹

샌드 백 (Art. G100-1)

스탠드의 안정성을 높이기 위해 사용: 가방을 모래 또는 다른 소재로 채우고 스탠드의 상단 캐스팅에 있는 고리(fig. 9)에 걸어 사용합니다.

- ⚠ 맨프로로 나노 폴 스탠드를 사용하기 전에 포함 되어있는 "제품 사용 방법 및 주의 사항"을 읽어주세요.

RU

ВВЕДЕНИЕ

Manfrotto "NanoPole Stand" – это универсальная стойка для использования на выездных съемках и в студии; благодаря своим характеристикам, она предоставляет фотографам новые возможности, облегчая им работу. Разработанная для установки осветительных приборов весом до 1,5кг, эта стойка характеризуется легким весом и компактным размером, чтобы гарантировать максимальную мобильность. При использовании в сочетании с головкой Manfrotto "Snap Tilthead", эта стойка становится идеальным решением для установки вспышек в разнообразных случаях применения
ПРЕИМУЩЕСТВА ПРОДУКТА

- Легкий вес и компактный размер, и в то же время очень хорошая устойчивость.
- Быстрота установки
- Колонну можно отсоединить от основания. Таким образом, колонну можно легко использовать как ручную журавль. (Заявлен патент)
- Идеально подходит для использования вне помещений, благодаря наличию крючка для противовеса и ножки для выравнивания положения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Хомуты в местах выдвижения колонны сделаны из литого под давлением алюминия
- Максимальная допустимая нагрузка: 1,5 кг
- Верхнее крепление: 16 мм (5/8") верхний штифт с внешней резьбой 3/8" или 1/4"
- Максимальная высота :1,95 м
- Максимальная высота в сложенном состоянии: 49 см

УСТАНОВКА

Стойки для осветительного оборудования всегда следует устанавливать на твердой поверхности, способной выдержать вес самой стойки и груза, который на нее установлен. Поверхность должна быть плоской; если она не плоская, используйте ножку для выравнивания положения, чтобы отрегулировать положение колонны по вертикальной оси (рис. 7).

КАК ОТКРЫТЬ ОСНОВАНИЕ ❶

Разблокируйте рукоятку "A", нажмите на верхний литой компонент "B" и раскройте ножки "C". Для достижения максимальной стабильности, установите верхний литой компонент прямо на отметку "Max stability"(«максимальная стабильность»), эту надпись вы увидите на колонне. Заблокируйте ножки и основание, затянув рукоятку "A".

- ⚠ Центральная колонна никогда не должна касаться земли, т.к. это негативно повлияет на устойчивость стойки.

ИНСТРУКЦИИ ПО РАБОТЕ СО СТОЙКОЙ ❷ и ❸

Никогда не превышайте максимальную допустимую нагрузку (см. раздел "Технические характеристики")
НАГРУЗКА: инструкции по установке нагрузки см. на рис. 2 и 3
При использовании T-образной планки, грузы должны быть уравновешены (рис. 3).

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ❹, ❺ и ❻

Стойка оснащена телескопической центральной колонной для регулировки высоты. Блокировочные рукоятки (рис. 4) используются для надежной фиксации выдвигаемых секций в нужном положении.

Удостоверьтесь, что каждая выдвигажная секция колонны прочно заблокирована, надавив на нее, до того как устанавливать оборудование на стойку. Это должно проверяться регулярно (рис. 5) Для вашей собственной безопасности, когда вы будете опускать каждую телескопическую секцию колонны, прочно поддерживайте установленный на стойку прибор (рис.6), одной рукой держа соответственную секцию, и одновременно разблокируйте рукоятку. Не рекомендуется перемещать стойки с поднятыми колоннами и установленным грузом

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОЛОННЫ В КАЧЕСВЕ РУЧНОГО ЖУРАВЛЯ ❸

Чтобы отсоединить колонну от основания стойки, разблокируйте рукоятку "A", а затем нажмите кнопку "D". Теперь колонну можно использовать в качестве ручного журавля, чтобы удерживать осветительные приборы над объектом съемки и освещать его сбоку или сверху. Также в этом случае никогда не превышайте максимальную допустимую см. раздел "Технические характеристики"). Чтобы снова собрать стойку, вставьте колонну обратно в основание и нажмите на нее так, чтобы зафиксировать на месте (вы услышите щелчок). Отметка "E" на колонне должна оказаться наравне с нижним литым компонентом "F".

АКСЕССУАРЫ ❹

Сумка-противовес SAND BAG (арт. G100-1)

Создан для достижения еще большей устойчивости: Наполните сумку-противовес песком или другим веществом и подвесьте его на соответственный крючок, предусмотренный на верхнем литом компоненте стойки (рис. 9).

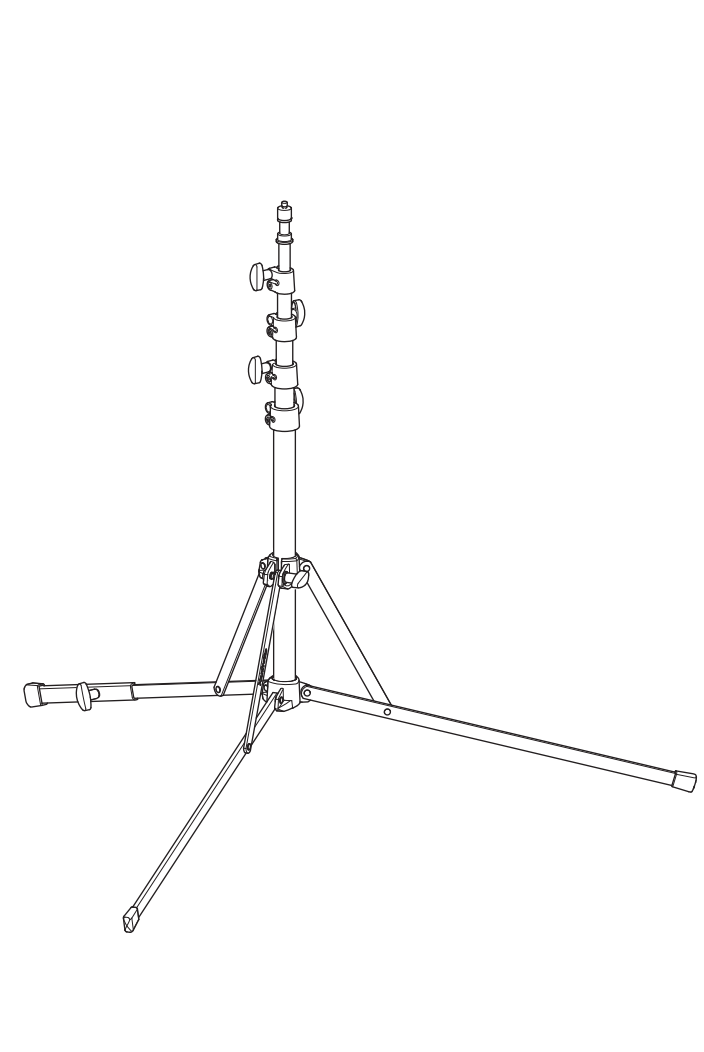
- ⚠ до начала использования стойки Manfrotto NanoPole, аккуратно прочитайте документ "Общие инструкции и предупреждения", который вы увидите в приложении.

Cod. 105410 - 09/13

Copyright © 2013 Manfrotto Bassano Italy

Manfrotto

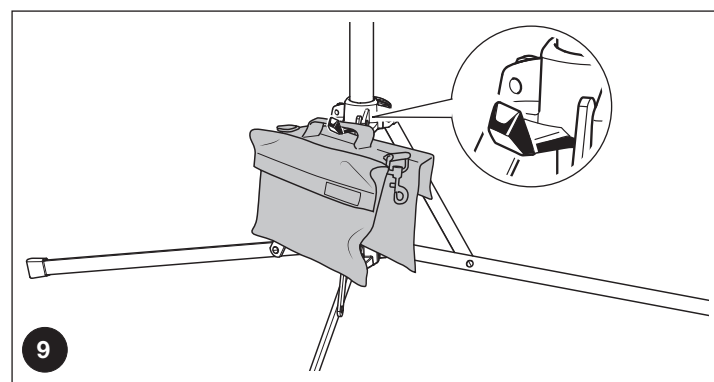
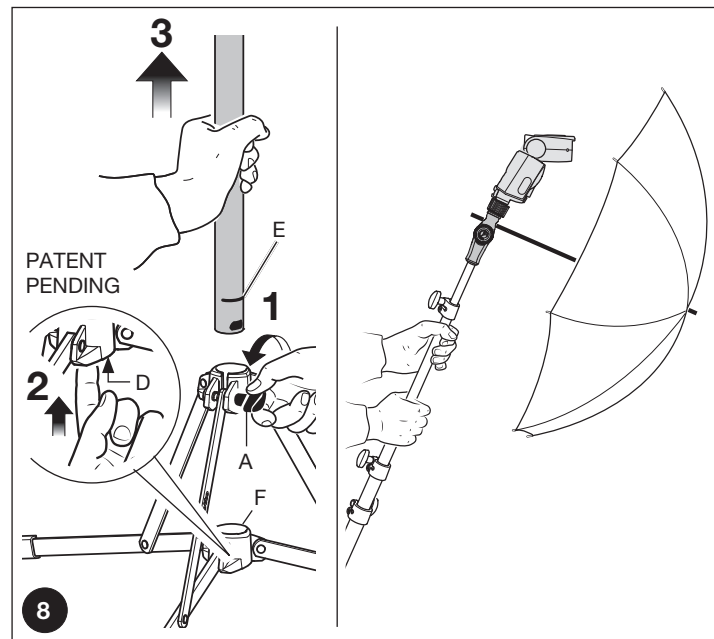
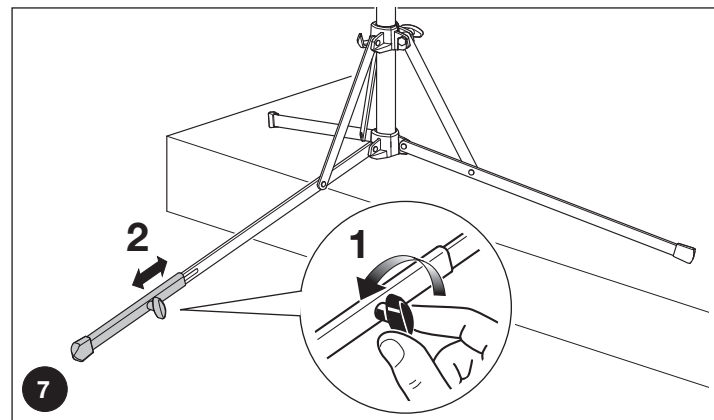
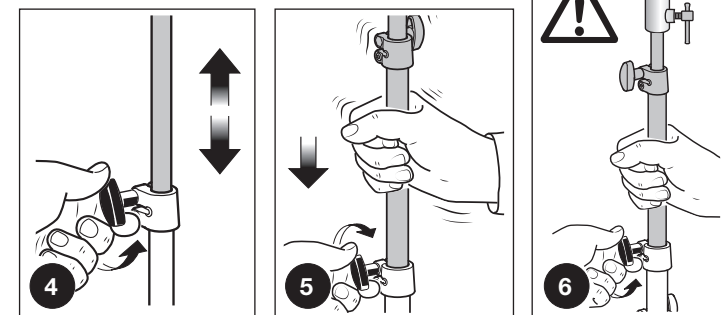
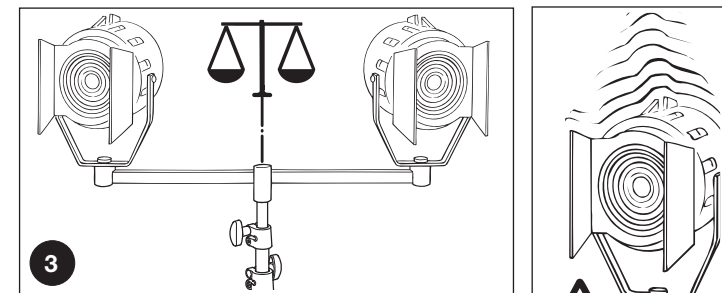
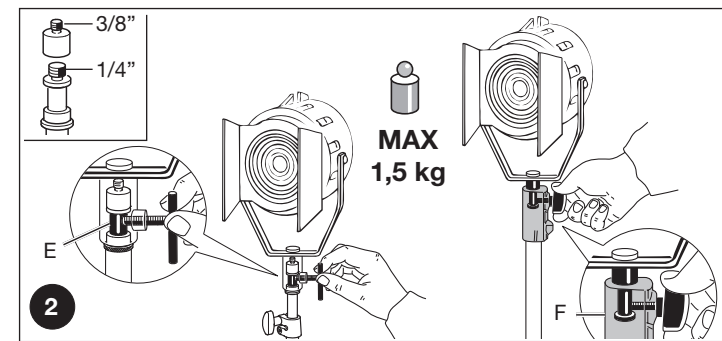
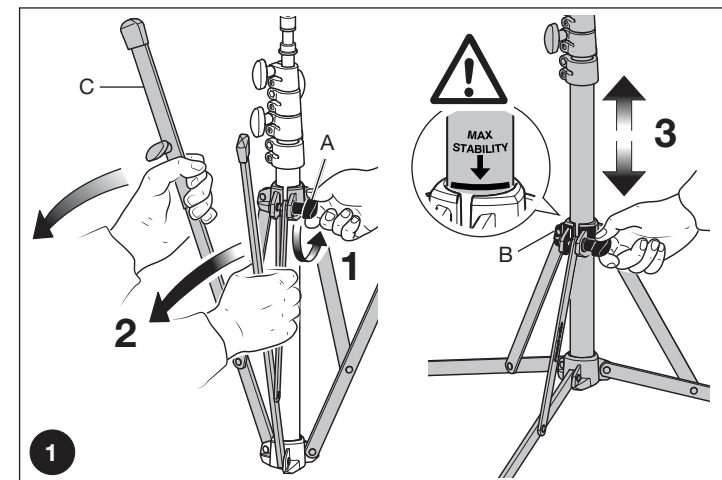
Imagine More



INSTRUCTIONS

MS0490A

1,95 m	49 cm	1,5 kg
6.4 ft	19.3"	3.3 lbs



INTRODUCTION

Manfrotto "NanoPole Stand" is a versatile stand for use on location and in studio; thanks to its features, it brings new possibilities to the photographer, while making his job easier. Designed to support luminaries up to 1,5Kg, this stand is lightweight and compact, to guarantee maximum portability.

When used in combination with Manfrotto "Snap Tilthead", it represents a perfect solution for supporting flashguns in different applications.

PRODUCT BENEFITS

- Lightweight and compact, but at the same time very stable.
- Quick to set-up
- The column can be detached from the base. In this way, the column can be used easily as a hand-held boom. (Patent pending)
- Perfect for use in location, thanks to the hook for sandbag and the levelling leg.

TECHNICAL FEATURES

- Column extension collars are pressure die cast aluminium
- Maximum payload: 1,5 kg
- Top attachment: 16 mm (5/8") male top stud with 3/8" or 1/4" thread
- Maximum height : 1,95 m
- Maximum height when closed: 49 cm

SET UP

Lighting stands must always be set-up on firm ground, capable of supporting the weight of both the stand and the load. The ground should be flat; in case it's not, use the levelling leg to realign the column on vertical axis (fig. 7).

HOW TO OPEN THE BASE 1

Unlock knob "A", press upper casting "B" down and spread the legs "C" outwards. To obtain maximum stability, position the upper casting right on the indication "Max stability", which you can find written on the column. Lock the legs and base by tightening the knob "A".

⚠ The center column must never touch the ground as this adversely affects the stability of the stand.

OPERATING INSTRUCTIONS 2 & 3

Never exceed the maximum payload (see the section "Technical Features")

LOADING: See fig. 2 and 3 for loading instructions

When using a T bar, loads should be balanced (fig. 3).

HEIGHT ADJUSTMENT 4, 5 & 6

The stand has a telescopic centre column for height adjustment.

Locking knobs (fig. 4) are used to secure the risers in place.

Make sure that each riser of the column is locked tightly by applying pressure down, before loading the stand. This should be checked regularly (fig. 5)

For your own safety, when lowering each telescopic section of the column, firmly support the load (fig. 6) by holding the relevant section with one hand, whilst unlocking the knob. It is recommended not to move stands with raised columns and applied load.

USE OF THE COLUMN AS HAND-HELD BOOM 8

To detach the column from the base of the stand, unlock the knob "A", and then press the button "D". The pole can now be used as hand-held boom, to hold up lighting gear over the subject and illuminate it from side or above.

Also in this case, never exceed the maximum payload (see the section "Technical Features"). To reassemble the stand, insert the pole back into the base and press downwards until you hear a "click". The indication "E" on the column must be aligned with the lower casting "F".

ACCESSORIES 9

SAND BAG (Art. G100-1)

Designed to allow more stability: Fill bags with sand or other material and position hang it on the suitable hook, provided on the stand upper casting (fig. 9).

⚠ Before start using Manfrotto NanoPole Stand, carefully read through the document "General Instructions and Warnings", which you find attached.

INTRODUZIONE

Manfrotto "NanoPole Stand" è un versatile stativo da usare in location e in studio. Grazie alle sue caratteristiche, offre nuove possibilità al fotografo mentre gli facilita il lavoro. Progettato per sostenere lampade e flash fino a 1,5Kg, questo stativo è leggero e compatto, garantendo così la massima trasportabilità.

Usato insieme alla testa Manfrotto "Snap Tilthead", rappresenta una soluzione perfetta per il supporto di flash in applicazioni di vario genere.

VANTAGGI DEL PRODOTTO

- Leggero e compatto, ma anche molto stabile.
- Veloce da montare
- La colonna può essere staccata dalla base. In questo modo, si può usare facilmente la colonna come asta da tenere in mano. (Brevetto in corso)
- Perfetto per l'uso in location, grazie al gancio per borsa portasabbia e alla gamba livellabile.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Manicotti di estensione della colonna in alluminio pressofuso
- Portata massima: 1,5 kg
- Attacco superiore: codolo maschio da 16 mm (5/8") con filettatura da 3/8" o 1/4"
- Altezza massima: 1,95 m
- Altezza massima da chiuso: 49 cm

MONTAGGIO

Gli stativi per luci vanno sempre sistemati su un piano stabile, in grado di reggere il peso dello stativo più il carico. La superficie deve essere piana; in caso contrario, usare la gamba livellabile per riallineare la colonna sull'asse verticale (fig. 7).

COME APRIRE LA BASE 1

Sbloccare la manopola "A", premere sulla crociera superiore "B" verso il basso e allargare le gambe "C" verso l'esterno. Per ottenere la massima stabilità, posizionare la crociera superiore sull'indicazione "Max stability", riportata sulla colonna.

Bloccare le gambe e la base chiudendo la manopola "A".

⚠ La colonna centrale non deve mai toccare il suolo, poiché questo comprometterebbe la stabilità dello stativo.

ISTRUZIONI PER L'USO 2 E 3

Non superare mai la portata massima (verificare le "Caratteristiche tecniche")

CARICO: Vedere fig. 2 e 3 per le istruzioni sull'applicazione del carico

Usando una barra a T, i carichi devono risultare bilanciati (fig. 3).

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA 4, 5 E 6

Lo stativo dispone di colonna centrale telescopica per la regolazione dell'altezza.

Le manopole di bloccaggio (fig. 4) permettono di fermare i montanti nelle posizioni desiderate.

Prima di applicare il carico sullo stativo, accertarsi che ciascun montante della colonna sia ben fermo applicando un'adeguata pressione sopra il basso. Questa verifica va ripetuta regolarmente (fig. 5)

Per la vostra sicurezza, nell'abbassare ciascuna sezione telescopica della colonna occorre sostenere il carico (fig. 6) tenendo con una mano la relativa sezione mentre si sblocca la manopola.

Si raccomanda di non spostare gli stativi con le colonne sollevate e i carichi applicati.

USO DELLA COLONNA COME ASTA 8

Per staccare la colonna dalla base dello stativo, sbloccare la manopola "A", quindi premere il pulsante "D". Ora l'asta si può usare come supporto da tenere in mano, avvicinando lampade e flash al soggetto per illuminarlo da sopra o dal lato.

Anche in questo caso, non superare mai la portata massima (verificare alla sezione "Caratteristiche tecniche"). Per riassembleare lo stativo, reinserire l'asta nella base e premere verso il basso fino a sentire uno "scatto". L'indicazione "E" sulla colonna va allineata con la crociera inferiore "F".

ACCESSORI 9

BORSA PORTASABBIA (Art. G100-1)

Progettata per aumentare la stabilità: Riempire la borsa con sabbia o altro materiale e appenderla al gancio predisposto sulla crociera superiore dello stativo (fig. 9).

⚠ Prima di iniziare ad usare lo stativo Manfrotto NanoPole, leggere con attenzione il documento "Istruzioni e avvertenze generali", che trovate allegato.

INTRODUCTION

Le «NanoPole» de Manfrotto est un pied polyvalent utilisable en extérieur et en studio. Grâce à ses fonctionnalités, il offre au photographe de nouvelles possibilités tout en facilitant son travail.

Conçu pour supporter des dispositifs d'éclairage pouvant peser jusqu'à 1,5 kg, ce pied est léger et compact, pour garantir une facilité de transport maximale.

Utilisé en association avec la rotule inclinable «Snap» de Manfrotto, il constitue une solution idéale pour la fixation des flashes de type cobra dans différentes applications.

AVANTAGES DU PRODUIT

- Léger et compact, tout en étant très stable.
- Mise en place rapide
- La colonne peut être détachée de la base. Ainsi, elle peut être facilement utilisée comme une perche. (Brevet en instance).
- Idéal pour un usage sur le terrain, grâce à son crochet pour sac de lestage et à la jambe de mise à niveau.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Les bagues d'extension de la colonne sont en aluminium moulé sous pression.
- Capacité de charge maximale : 1,5 kg
- Fixation supérieure : spigot supérieur mâle 16 mm (5/8") avec pas-de-vis 3/8" ou 1/4"
- Hauteur maximale : 1,95 m
- Hauteur maximale refermée : 49 cm

INSTALLATION

Les pieds d'éclairage doivent toujours être placés sur un sol stable, capable de supporter le poids du pied et de l'équipement qui y est monté. Le sol doit être plat. Si ce n'est pas le cas, utilisez la jambe de mise à niveau pour réaligner la colonne sur l'axe vertical (fig. 7).

COMMENT OUVRIR LA BASE 1

Débloquez la molette "A", appuyez sur la fonderie supérieure "B" et étendez les jambes "C" vers l'extérieur. Pour une stabilité maximale, positionnez la fonderie supérieure sur l'indication «Max stability» inscrite sur la colonne.

Verrouillez les jambes et la base en serrant la molette "A".

⚠ La colonne centrale ne doit jamais toucher le sol, car cela pourrait déstabiliser le pied.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION 2 et 3

Ne jamais dépasser la capacité de charge maximale (voir la section «Caractéristiques techniques»).

CHARGEMENT : Voir les fig. 2 et 3 pour les instructions de chargement

Lors de l'utilisation d'une barre en T, les charges doivent être équilibrées (fig. 3).

AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR 4, 5 et 6

Le pied est doté d'une colonne centrale télescopique pour le réglage de la hauteur.

Les molettes de serrage (fig. 4) permettent de verrouiller la position des sections.

Assurez-vous que chaque section de la colonne est fermement verrouillée en appuyant sur le pied avant de le charger. Ce réglage doit être vérifié régulièrement (fig. 5)

Pour votre sécurité, lorsque vous abaissez chaque section télescopique de la colonne, soutenez fermement l'équipement chargé (fig. 6) en maintenant la section correspondante d'une main, tout en desserrant la molette.

Il est recommandé de ne pas déplacer un pied dont la colonne est relevée, avec l'équipement chargé.

UTILISATION DE LA COLONNE COMME UNE PERCHE 8

Pour détacher la colonne de la base du pied, desserrez la molette "A", puis appuyez sur le bouton "D". La perche peut maintenant être utilisée seule, tenue en mains pour maintenir un équipement d'éclairage au-dessus du sujet et l'éclairer depuis le côté ou le dessus.

Dans ce cas également, ne jamais dépasser la capacité de charge maximale (voir la section «Caractéristiques techniques»). Pour refixer la perche au pied, insérez la perche dans la base et appuyez jusqu'à ce qu'un «clic» se fasse entendre. L'indication "E" sur la colonne doit être alignée avec la fonderie inférieure "F".

ACCESSOIRES 9

SAC DE LESTAGE (Art. G100-1)

Conçu pour apporter plus de stabilité : Remplissez le sac de sable ou d'un matériau similaire et accrochez-le au crochet prévu à cet effet, situé sur la fonderie supérieure du pied (fig. 9).

⚠ Avant de commencer à utiliser le pied NanoPole de Manfrotto, lisez attentivement le document «Instructions générales et avertissements» fourni.

EINFÜHRUNG

Das Manfrotto "NanoPole Stand" ist ein vielseitiges Stativ für den Gebrauch im Studio oder an anderen Einsatzorten. Dank seiner Funktionen eröffnet es jedem Fotografen neue Möglichkeiten und erleichtert gleichzeitig seinen Job.

Es ist gebaut, um Scheinwerfer bis 1,5 kg zu tragen. Dieses Stativ ist leicht und kompakt, um eine maximale Transportierfähigkeit zu gewährleisten.

Im gemeinsamen Einsatz mit dem Manfrotto "Snap Tilthead" stellt es eine perfekte Lösung für das Befestigen von Leuchten in verschiedenen Einsatzbereichen dar.

PRODUKTMERKMALE

- Leicht und kompakt, aber gleichzeitig sehr stabil.
- Schnell aufzubauen.
- Die Säule kann vom Fuß abmontiert werden. So kann die Säule einfach als tragbarer Arm genutzt werden. (Patent angemeldet)
- Perfekt im Gebrauch an verschiedenen Einsatzorten, dank seines Hakens für Sandsäcke und des Nivellierbeins.

TECHNISCHE MERKMALE

- Die Blockierhülsen der Säulenverlängerung sind aus Aluminiumdruckguss
- Maximale Beladung: 1,5 kg
- Aufsatz: 16 mm (5/8") Schraube mit 3/8" oder 1/4" Gewinde
- Maximale Höhe: 1,95 m
- Maximale Höhe, wenn geschlossen: 49 cm

AUFSTELLEN

Leuchtenstativ müssen immer auf einem ebenen Grund aufgestellt werden, der hinreichend belastbar ist, um das Gewicht des Stativs samt der Beladung tragen zu können. Der Boden sollte flach sein; andernfalls sollten Sie das verstellbare Stativbein nutzen, um die Säule auf einer vertikalen Achse neu auszurichten (Abb. 7).

ÖFFNEN DER STATIVBEINE 1

Lösen Sie die Feststellschraube "A", drücken Sie die Fußhalterung "B" nach unten und ziehen Sie die Stativbeine "C" nach außen. Um eine maximale Stabilität zu erhalten, positionieren Sie die Beinverstrebung auf der Markierung "Max stability", was auf der Säule geschrieben steht.

Fixieren Sie die Stativbeine durch Festziehen der Schraube "A".

⚠ Die Stativsäule darf niemals den Boden berühren, da dies die Stabilität des Stativs beeinträchtigen würde.

GEBRAUCH 2 & 3

Überschreiten Sie niemals die maximale Belastbarkeit (siehe Abschnitt "Technische Merkmale").

BELADUNG: Betrachten Sie für die Anleitung zur Beladung Abb. 2 und 3

Bei Verwendung von T-Trägern sollte das Gewicht der Beladung immer ausbalanciert werden (Abb. 3).

HÖHENVERSTELLUNG 4, 5 & 6

Das Stativ verfügt über eine ausziehbare Teleskopmittelsäule.

Es werden Blockierschrauben (Abb. 4) verwendet, um die Mittelsäule in der gewünschten Höhe zu fixieren.

Überprüfen Sie, bevor Sie das Stativ beladen, durch nach unten drücken, ob die Mittelsäule wirklich fest fixiert ist. Dies sollten Sie regelmäßig kontrollieren (Abb. 5).

Bitte achten Sie beim Tiefstellen jedes Teleskopauszugs zu Ihrer eigenen Sicherheit darauf, dass Sie zuerst den entsprechenden Auszug mit einer Hand festhalten (Abb. 6), bevor Sie die Blockierschraube lockern. Sie sollten kein beladenes Stativ mit ausgezogener Mittelsäule bewegen.

GEBRAUCH DER SÄULE ALS TRAGBARER ARM 8

Um die Säule vom Fuß des Stativs zu lösen, entriegeln Sie die Feststellschraube "A", und drücken Sie den Knopf "D". Die Stange kann nun als tragbarer Arm benutzt werden, um die Leuchten über das zu beleuchtende Objekt zu halten und es seitlich oder von oben zu beleuchten.

Auch in diesem Falle sollten Sie niemals die maximale Belastbarkeit überschreiten (lesen Sie dazu den Abschnitt "Technische Merkmale"). Um das Stativ wieder zusammenzubauen, stecken Sie die Stange wieder in die Fußhalterung und drücken Sie sie nach unten bis Sie ein "Klick" hören. Die Markierung "E" auf der Säule muss mit der am Fuß übereinstimmen "F".

ZUBEHÖR 9

SANDSACK (Art. G100-1)

Verwenden Sie Sandsäcke, um dem Stativ mehr Stabilität zu geben. Füllen Sie diese mit Sand oder anderen Materialien und hängen Sie diese an den am Stativ vorgesehenen Haken am oberen Gehäuse (fig. 9) auf.

⚠ Bevor Sie das Manfrotto NanoPole Stativ benutzen, lesen Sie sorgfältig das beigefügte Dokument "Generelle Anweisungen und Warnungen".